

HETI Mérleg

IV. évfolyam 5. szám
1994. február 3.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

- Ma: Csabai Műsor
- Február havi programok
- Aranypedagógusok
- Választás '94
- Képviselőjelöltek
- Költségvetés '94
- Csabai közlöny

HETI
Jegyzet

Vonzódás és választás

Évtizedek óta van hivatalos kapcsolat az élet számtalan területén Arad és Békés megye között. Többnyire kulturális események lebonyolítása a jellemző: képzőművészeti kiállítás, táncsoportok cseréje, zenei és színházi rendezvény... Ami azonban kétségtelenül új törekvés, két azonos nevű folyóirat – az aradi Arca és a csabai Bárka – kezdeményezése. Magyarul és románul olvasható a decemberi Arcában megyénk fiatal és tehetséges költőjének öt verse. Mi sem természetesebb, hogy a Bárka idei első számában a kitűnő Vasile Dan-versek kerülnek publikálásra, magától értetődően két nyelven.

Amennyiben a kulturális élet szervezői komolyan és konzekvensen végzik hivatásukat, minden bizonnyal előítéleteink megszűnnek. Nem álmunkban van a hiba, hiszen a közönséges heptiacok a harmonikus együttélés példázata. A Nyugat megmaradt számunkra mintaként, de a szomszédainkkal talán jobban megértjük egymást. Nyílt szellemben, az értelmes emberek megszállottságával tanácskoztak Békéscsabán a két megye intézményeinek vezetői és született meg a programok sora. Nem természetellenes és nem akar egyéb lenni önmagánál a két régió együttműködése. A földrajzi valóság megváltoztathatatlan, fogjuk fel egyszerűnek és természetesnek.

Az pedig kifejezetten üdvös lenne, ha a megyeszékhely kulturális követeit is meghívnák az ilyen tanácskozásokra.

cstj

A tavasz végi belpolitikai vihar – a parlamenti választások – első hullámverése már az „új vizeken” találta jó néhány párt képviselőjelöltjét. Múlt pénteken a legfőbb kormányzó erő, az MDF és az egyik legjelentősebb ellenzéki párt, az MSZP fedte fel kártyáit a békéscsabai országgyűlési aspiránsok személynében.

A helyi politika „esőcsinálói” egy kissé meglepte a jelöltválasztás, hiszen Csajányi Melinda (MDF) és Tóth Károly (MSZP) nem tartozott a kibicek szertartás legfőbb favoritok közé. Egy azonban most már biztos: velük kell számolni a választópolgároknak, no meg mindazzal, amit pártjaik az elmúlt fél évtizedben megtanultak. A két középiskolai tanár személyén keresztül kerülnek vizsgára a politikai programok.

Nos, ez utóbbról a demokrata fórum sajtótájékoztatóján Rubovszki András pártigazgatótól megtudtuk, hogy csak a február közepi VII. Országos Gyűlésen kerül végleges kimunkálásra. Az azonban bizonyos, hogy a fórumos szenátorjelöltek között több lesz (ötször) a nő, ráadásul fiatalít az MDF, s hogy a jelöltek 60 százaléka jelenleg nem országgyűlési képviselő.

A rövid tájékoztató után Csajányi Melinda mutatkozott be az újságíróknak. Pár mondatban megtudtuk tőle, hogy egy 30 éves, háromgyerekes (csinos!) fiatalasszony, aki magyar-történelem szakos tanárként, vendéglátói vállalkozóként is elsősorban politizáló ember. S mint ilyen képviseli a „harmincasok” korosztályát, akik már „stabil lábakon állnak és optimistán néznek a jövőbe”; a nőket, akik helyüket megtalálva a világban teremthetnek nyugalmat és békességet biztosítanak családjuk számára; a közalkalmazottakat, akik végre már olyan egzisztenciális közegben kívánnak élni, amelyben nyugodtan végezhetik hivatásukat, a jövő formálását; a vállalkozókat és alkalmazottakat, akik saját

Vadvízi tanárok



Csajányi Melinda



Tóth Károly

tehetségükben nemcsak bíznak, hanem abból is szeretnének becsületesen megélni; és végül minden egyes békéscsabait, munkást és nyugdíjast, „Istenhez hazajárókat és a még oda nem találtakat”, mindazokat, akik szeretik ezt a várost.

A Tóth Károly tartotta sajtótájékoztatót a csabai valóságról egy más nézőpontból is képet kaptunk. A szocialisták képviselőjelöltje matematika szakos tanártól elvárható elemző készséggel mutatta be önmagát és pártkötelezett programját. Az MSZP által kínált „megbízható megoldás” a

párt országos programjában megfogalmazott dolgokban, a szakértelemben és a csapatmunkában, valamint a város érdekében végzett helyi problémák megoldását szolgáló politizálásban nyújthat garanciát a jó választásra.

Tóth Károly elsősorban békéscsabai gondokra hívta fel a figyelmet, például a nem kellően előkészített óvodaprivatizációra, az iskolaszervezet „improvizatív” átalakítási programjára, a vállalkozásélénkítés melléfogásaira – úgy mint a sportszarnok költségvetési szempontból rosszul sikerült vállalkozásba adására, a hulladékkezelő mű tervének nivellálódására.

Kérdésre válaszolva Tóth Károly elmondta: bár tudja, hogy többen újbóli „Hideg-frontra” számítottak, ám pártja érdekében minden olyan új helyzetből adódó feladat vállalható, amelyre az embert szűkebb környezete alkalmasnak találja. Még akkor is, ha a r hangok nem ropognak úgy, mint másnál, vagy ha szokni kell a hétköznapi farmerszerelést felváltó öltönyt.

A szocialisták jelöltje – úgy tűnik – nyárig nem fog unatkozni, hiszen amellett, hogy Békéscsabán indul a választáson, végzi a megyei kampányfőnöki feladatokat. S a politika mellett természetesen továbbra is tanít, s a hajnal marad a galamboké.

KÓHALMI ENDRE

HETI MOZIMŰSOR

1994. február 3-9.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

- II. 3-9. 16.30 és 21 óra: DAVE (amerikai film)
18.45 óra: Harrison Ford: A SZÓKEVÉNY
II. 4-6. 15 óra: DOT ÉS A KENGURU
(magyarul beszélő ausztrál rajzfilm)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

- II. 3-4. 16.30 óra: CASANOVA VISSZATÉR (francia film)
18 óra: Cassavetes: EGY HATÁS ALATT ÁLLÓ NŐ
(amerikai film)
21 óra: Makavejev: A GORILLA DÉLBEN FÜRDIK
(német-jugoszláv film)
II. 5-7. 16.30 és 20.30 óra: CASANOVA VISSZATÉR (francia film)
18.30 óra: Makavejev: A GORILLA DÉLBEN FÜRDIK
(német-jugoszláv film)
II. 8-9. 18.30 és 20.30 óra: CASANOVA VISSZATÉR (francia film)

HETI FILMAJÁNLAT

DAVE

Remek hangulatú, igényes komédia a Clinton-korszak Amerikájáról. A nagy sikerű SZELLEMI TITOK rendezője, IVAN REITMAN ezúttal sem untatja a nézőket, ráadásul két olyan világsztárt nyert meg filmjének főszerepeire, mint: KEVIN KLINE és SIGOURNEY WEAVER.

ALAIN DELON: CASANOVA VISSZATÉR

Látványos és romantikus francia film a hírhedt kalandorról. A film alapjául ARTHUR SCHNITZLER nagy sikerű regénye szolgált.

Dussan Makavejev: A GORILLA DÉLBEN FÜRDIK

Színes, német-jugoszláv filmszatíra, 1992.

A SWEET MOVIE világhírű rendezőjének legújabb filmje egy orosz katonatisztéről, aki a berlini „falomlás” után is szolgálati helyén maradt. Főszereplők: SWETOZAR CWETKOVIC, ANITA MANCIC és A BERLINI NAGY LENIN-SZOBOR.

Munkában az erő

Az elmúlt héten az érdeklődők tájékoztatót hallgathattak meg a Békéscsabai Regionális Munkaerő-fejlesztő és -képző Központ szervezeti felépítéséről, valamint a Kétegyházi út 1. sz. alatti ingatlan rekonstrukciójáról, ahol a központ működni fog.

Molnár György igazgató elmondta, hogy elsődleges feladatuk a pályakezdő és a tartós munkanélküliek, valamint a munkanélküliséggel veszélyeztetett rétegek általános munkaerő-piaci felkészítése, szakirányú át- és továbbképzése, elhelyezkedési esélyeik növelése, vállalkozóvá válásuk elősegítése. A képző központ szervezeti rendszerében önálló információs és marketingosztály, valamint pedagógiai és módszertani osztály biztosítja a térségi munkaerő-piaci igényekre való azonnali reagálást, illetve a megrendelt képzés tananyagának összeállítását. A központ képzési és átképzési területeit a modernizáció általános szükségletei határozzák meg. Így az alábbi szektorok létrehozására kerül sor: mezőgazdasági és környezetvédelmi szektor, vállalkozási és informatikai szektor, elektronikai és informatikai szektor, ipari szektor, humán szektor, külső képzések szektora. A képzési szektorok vezetőit, a tananyagfejlesztőket, a tanácsadókat külföldi (írországi és kanadai), illetve hazai, már működő átképző központokban készítik fel, képezik ki. A világbanki program ír és kanadai szakértőinek kontrollja folyamatosan érvényesül.

A Kétegyházi út 1. sz. alatti ingatlan átépítése, kibővítése után a tervek szerint 1994. május 31-én korszerű technikai felszerelésekkel kerül átadásra az intézmény. Megnyitását követően, egyidejűleg közel 500 hallgató folyamatos képzését fogja nemzeti közni színvonalon biztosítani.



BUGA ILDIKÓ

■ **FOGADÓNAPOK.** Február 4-én, pénteken Domokos László alpolgármester, február 11-én dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **FOGADÓÓRA.** Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva országgyűlési képviselő február 4-én, pénteken 14-16 óráig a Madách Utcai Általános Iskolában tart fogadóórát.

■ MATRIKULA



SZÜLETÉS

Ondrejcsik János és Jantyk Angéla fia Ákos, Horváth Zoltán és Dányi Edit leánya Enikő, Bilacz Mihály

HÍREK RÖVIDEN

és Öze Ilona leánya Boglárka, Fári Attila és Ballangó Éva leánya Ramóna Éva



ELHALÁLOZÁS

Mazán András, Kundolfné Guska Ágnes, Kovács Jánosné, Gyebrár János, Knapcsik András, Balog Lajos, Szpisják János, Kovács András, Karácsonyi Béla, Laurinyecz György, Henzsel Andrásné, Szolár György

Aranypedagógusok



Három békéscsabai, Arany Katedra-kitüntetésben részesült pedagógust ünnepeltek az elmúlt héten a polgármesteri hivatalban. A három kitüntetett: Kerekes Teréz, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola tanára; Lang Gusztáv, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola igazgatóhelyettese; Balázs Imre, a Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola tanára. Az ünnepelteket Pap János polgármester, Goldman György önkormányzati képviselő, a közgyűlés kulturális bizottságának elnöke, valamint Tuskáné Papp Erzsébet, az oktatási, közművelődési és sportiroda vezetője köszöntötte egy-egy csokor virággal. Elismerést azoknak, akikre nemcsak a szakma, hanem a város is büszke lehet. Virágot azoknak, akikre felnézhetünk...



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:
Sztójcsév Szvetosláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése
Felelős kiadó: Pap János,
Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szent István tér 9. 5601, Pf. 112
Telefon: (66) 445-676, 452-252,
telefax: 441-236, telex: 83-229
Szedés: A&M Stúdió
Nyomás: Hungária-Info
Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Bohus Ákos nyomdavezető
Megjelenik hetente,
27 000 példányban
Terjeszti a Magyar Posta

HELYESBÍTÉS

Az 1994. január 27-i számban megjelentetett 2/1994. (I. 20.) sz. önkormányzati rendelet 4. § (2) bekezdésének helyes szövege a következő: „(2) Ha az (1) bekezdésben leírt mértéket meghaladó összeget fizet be a vevő, a 10%-felett befizetett összegből 40%-os kedvezmény illeti meg.”

'94

FEBRUÁR

CSABAI

műsor

A HETI MÉRLEG ÉS AZ IFJÚSÁGI HÁZ HAVI PROGRAMFÜZETE

IFJÚSÁGI HÁZ • PROGRAMAJÁNLAT

FEBRUÁR

CSABAI
IFIHÁZ

Fidesz-zenészkлуб minden szombaton!

- 5-én 20.00 Klubnyitó – házigazda: Baranyai János
 21.00 Koncertfilm: Toto Live
 22.00 Lemezbemutató
 23.00 Rockklub
- 12-én 19.30 Beszélgetés – vendég: Rudán Joe (Coda, Pokolgép)
 20.00 Koncertfilm: Van Halen Live
 22.00 Rockklub
- 19-én 20.00 A számítógép a stúdióban – előadó: Király Péter és Gulyás Levente
 21.00 Koncertfilm: Chick Corea Electric Band
 22.00 Lemezbemutató
 23.00 Rockklub
- 26-án 20.00 Beszélgetés a megyei klubéletről, fellépési lehetőségekről – vendégeink a 48-as, a Zebra, a Narancs klubok szervezői.
 21.00 Koncertfilm: Phil Collins Live
 23.00 Rockklub

SZELLEMTUDOMÁNYI
SZABADEGYETEM

TÁGULÓ VILÁGKÉP

Ribár János evangélikus lelkész előadás-sorozata

7. 17.30 Paranormális jelenségek
 21. 17.30 Thanatológiai vázlat – a halálkutatás
 március 7. 17.30 A hit mint életalkotás
 Belépőjegy: 50 Ft

HAGYOMÁNY ÉS KERESZTÉNYSÉG

25. 17.30 A görögység: híd kelet és nyugat között.
 I. rész: Az orfikus hagyomány – előadó
 Dúl Antal (Budapest)

EZOTERIKUS PRAKTIKUM – SOROZAT

- Március 1. 17.30 A spirituális sebészet – előadó
 Kiss J. Zsolt (Budapest)
 Belépőjegy: 50 Ft

- ◆ 40 órás Silva-féle agykontrolltanfolyam lesz az ifiházban április 16–17-én és 23–24-én, mindennap 9-től 19 óráig. Jegyek elővételben 6400 Ft-ért az ifiház pénztárában munkaidőben válthatók. Házastársak egyik tagja 500 Ft, nyugdíjasok és diákok 1000 Ft kedvezményt vehetnek igénybe.
- ◆ A békéscsabai Rejtvényklub február 3-án, csütörtökön 17.30-tól tartja újabb foglalkozását az ifiházban.
- ◆ Újra indul a SMINKISKOLA az ifiházban. A 3x2 órás tanfolyamra február 5-ig lehet jelentkezni.
- ◆ Tanulásmódszertan – tréning – a tanulni tudás fejlesztése a sikeres felkészülés érdekében. A 20 órás tanfolyamot középiskolába, egyetemre, főiskolára készülőeknek ajánljuk. Érdeklődni, jelentkezni február 10-ig lehet.
- ◆ Február 17-én 19 órakor új sorozat indul az ifiházban HAUDUJUDÚ címmel. Első vendégünk MÉSZÖLY MIKLÓS lesz.

KONCERTMENÜ
CASINO

3. csütörtök 19.00 Rock gyermekei klub
 Vendég az IVANHOE (Makó) együttes
4. péntek 22.00 TEAM SHOW
11. péntek 22.00 IN LINE
12. szombat 22.00 CODA
18. péntek 22.00 GUNNING DOGS
25. péntek 22.00 RAG DOLL

A Nemzeti Filharmónia
hangversenye

1994. február 9-én 19 órakor

a megyei könyvtárban

PÁLYAKEZDŐ MUZSIKUSOK

Burget Péter – harsona, Fejes Tamás – hegedű,

Várjon Dénes – zongora

Műsor:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Schubert D-dúr szonatina | Schumann: Három románc |
| Weber: Románc | Ysaye: III. szőlőszonáta (Ballada) |
| Saint-Saëns: Cavatina | Schumann: Albumlapok – részletek |
| Sosztakovics: Három prelúd | Kreisler: Recitativo és scherzo |

Jegyek 100 Ft-os áron válthatók a Nemzeti Filharmónia kirendeltségén (Andrássy út 24–28. Tel.: 66/442-120) és a megyei könyvtárban (Derkovits sor 1.).

JÓKAI SZÍNHÁZ

február havi játszási rendje

3. csütörtök	ALKU	Nyilvános főpróba	19 óra
4. péntek	ALKU (bemutató)	Jókai bérlet	19 óra
5. szombat	ALKU	Somlay bérlet	19 óra
6. vasárnap	Bohóc az egész család...	Családi bérlet	10 óra
	ALKU	Csontos bérlet	19 óra
9. szerda	ALKU	Pécsi S. bérlet	19 óra
10. csütörtök	ALKU	Madách bérlet	19 óra
11. péntek	ALKU	Békési ház	19 óra
12. szombat	ALKU	Petőfi bérlet	19 óra
14. hétfő	Villon és barátai – rockmusical A Nagyváradai Színház vendégjátéka		19 óra
15. kedd	ALKU	Bajor G. bérlet	19 óra
16. szerda	ALKU	Móricz bérlet	19 óra
17. csütörtök	ALKU	Blaha bérlet	15 óra
	ALKU	Katona bérlet	19 óra
18. péntek	Bohóc az egész család...	Egressy bérlet	15 óra
	Táncszínház: a BM Duna Művészegyüttes előadása		19.30 óra
20. vasárnap	Bel-Ami gálaest Sztárvendégek: Gergely Róbert, Éles István, Horváth Szilveszter		19 óra
22. kedd	ALKU	Szentpétery bérlet	19 óra
23. szerda	ALKU	József A. bérlet	19 óra
24. csütörtök	ALKU	Vörösmarty bérlet	19 óra
25. péntek	ALKU	Mikszáth bérlet	19 óra
26. szombat	ALKU	Sarkadi bérlet	19 óra

**MEGYEI KÖNYVTÁR**

februári program

- 9-én** Fiatal muzsikusok hangversenye 19 órai kezdettel a játszóteremben.
Közreműködik: Burget Péter – harsona, Fejes Tamás – hegedű, Várjon Dénes – zongora.
Műsoron többek között J. S. Bach, Chopin, Sosztakovics, Schubert, Schumann, Weber, Ysaye művei szerepelnek.
Jegyek 100 Ft-os áron a könyvtár előcsarnokában, illetve a filharmónia (Andrássy út 24-28.) pénztárában válthatók.
- 15-én** „Békés megyei népmesék...” – dr. Krupa András rendhagyó órája 9 órai kezdettel 4., és 10.30 órai kezdettel 5. osztályosok részére a játszóteremben. Az osztályok jelentkezését február 8-án a délelőtti órákban a 454-354/101-es telefonszámon várják.
- 21-én** „Az érzelmi és gondolkodó ellentétes típusok összehangolása a közösségben” – Ranschburg Ágnes pszichológus előadása 15 órai kezdettel a játszóteremben.
- 24-én** „Sokszínű hagyományaink...” – Békés megyei néptánc, népviselet. Kolarovszki Mária népviselet-készítő és Mlnár Pál koreográfus rendhagyó órája 1. osztályosok részére 9 és 10 órai kezdettel a játszóteremben.
- 25-én** „Újévtől farsangig...” – dr. Grin Igor rendhagyó órája a januári és februári népszokásokról 9 órai kezdettel 3., és 10.30-tól 4. osztályosok részére a játszóteremben.

A 24-i és a 25-i rendhagyó órákra február 17-én a délelőtti órákban a 454-354/101-es telefonszámon várják az osztályok jelentkezését.

MOZIMŰSOR

FEBRUÁR

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM (Irányi u. 10., tel.: 326-421)

- 3-9. Kevin Kline & Sigourney Weaver:
16.30 és 21.00: DAVE (amerikai vígjáték)
- 3-9. Harrison Ford:
18.45: A SZÖKEVÉNY – The Fugitive
Prolongálva jan. 27-től! (amerikai krimi)
- 4-6. DOT ÉS A KENGURU
15.00: (magyarul beszélő ausztrál rajzfilm)
- 10-16. Robin Williams:
17.00, 19.00 és 21.00, MRS. DOUBTFIRE
11-13-ig 15.00-kor is! (magyarul beszélő amerikai bohózat)
- 17-23. Mel Brook: ROBIN HOOD, A FUSZEKLIK FEJEDELME
(R. H. – Man Of Tights)
15.00, 17.00, 19.00, 21.00: (magyarul beszélő amerikai paródia)
- 25-27. Walt Disney: ÚTON HAZAFELÉ
15.00: (magyarul beszélő amerikai rajzfilm)
- 24.-márc. 2. Sylvester Stallone & Wesley Snipes:
17.00, 19.00 és 21.00: DEMOLITION MAN – A PUSZTÍTÓ
Prolongálva: (magyarul beszélő amerikai sci-fi akciófilm)
- márc. 9-ig 19.00
- márc. 3-9. ADDAMS FAMILY 2.
17.00 és 21.00: (magyarul beszélő amerikai horrorparódia)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM – ART MOZI

- 3-4. 18.00: Cassavetes: EGY HATÁS ALATT ÁLLÓ NŐ (amerikai film)
- Makavejev:
3-4. 21.00: A GORILLA DÉLBE FÜRDIK...
- 5-7. 18.30: (német-jugoszláv film)
- 8-9. 18.30: CASANOVA VISSZATÉR (francia film)
10. 18.30: Ken Russel: GÓTIKA (angol film)
11. és 13. 18.30: A. Corneau: MINDEN REGGEL (francia film)
12. és 14. 18.30: Xantus: ESZKIMÓ ASSZONY FÁZIK (magyar film)
- 15-16. 18.30: Dér András: ÁRNYÉKSZÁZAD (magyar film)
- 17-20. 20.00: Ridley Scott: SZÁRNYAS FEJVADÁSZ (amerikai film)
21. 18.30: Huszárik: A PIACERE (magyar film)
- 22-23. 18.30: Uli Edel: AZ UTOLSÓ KIJÁRAT BROOKLYN FELÉ
(amerikai film)
- 24-27. 18.30: Marco Ferreri: AZ UTOLSÓ ASSZONY (francia-olasz film)
- 28.-márc. 2. 18.30: Kenneth Brannagh:
SOK HÚHÓ SEMMIÉRT (amerikai film)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM – PREMIER MOZI

- 3-4. 16.30: Alain Delon: CASANOVA VISSZATÉR
5-7. 16.30 és 20.30: (francia film)
- 8-9. 20.30: CASANOVA VISSZATÉR (francia film)
- 10-13. 20.30: Ken Russel: GÓTIKA (angol film)
- 14-16. 20.30: Sidney Lumet: IDEGEN KÖZÖTTÜNK (angol krimi)
- 17-20. 17.30: A CÉG (amerikai film)
- 21-23. 20.30: ÖSSZEOMLÁS (amerikai film)
- 25-27. 20.30: Kenneth Brannagh: SOK HÚHÓ SEMMIÉRT
- 28.-márc. 2. 20.30: Orwell: 1984 (angol film)

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk,
amiért szíves elnézésüket és megértésüket kérjük!

KÖZÖSSÉGI HÁZAK

SAKKKÖRÖK: játékkészítő hétfőn 15–17-ig, alkotó gyermekek műhelye páros héten kedden 14–17-ig, fazekasműhely szerdán 15–17-ig, tűzománc febr. 5-én 8–12-ig.

KIÁLLÍTÁS: gyermekfotó-kiállítás február 4–21-ig

SZLOVÁK KLUB: 3-án előadás Szlovákiáról, 5-én mezőgyeri szlováktalálkozó, 7-én találkozó Gerlán, 10-én találkozó szlovák írókkal, 14-én csabai Dorottya- és Mátyás-napi szokások, 26-án szlovák bál a Teglában a nagylaki szlovákokkal, 28-án találkozó az Újkígyósi Erdélyi Körrel.

Február 25-én a Party vendéglőben lesz a szlovák fiatalok bálja.

MUNKÁCSY MIHÁLY MÚZEUM

ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁSOK

1. Békéscsabai Szlovák Tájház (Garai u. 21.)
Nyitva: hétfő–kedd kivételével naponta 10–12 óráig.
2. Néprajzi csoportok Békésben a XVIII–XX. században (néprajzi-helytörténeti kiállítás)
Munkácsy Mihály Múzeum, Széchenyi u. 9.
Nyitva: hétfő–kedd kivételével 10–16 óráig.
A Munkácsy Emlékszoja és a Pillantás a természetbe című kiállítások az új időszakos tárlatok rendezése miatt nem látogathatók!

IDŐSZAKI KIÁLLÍTÁSOK

1. Munkácsy és Békés megye művészete
2. XXVIII. Alföldi Tárlat (Tisztelet Munkácsynak)

Mind a két kiállítás február 18-án, délután 15 órakor nyílik Munkácsy Mihály születésének 150. évfordulója alkalmából.

LENCSÉSI KÖZÖSSÉGI HÁZ

(Féja Géza tér 1., telefon: 456-177)

KÉPZÉSEK

Virágkötéset alapismereti tanfolyam
Foglalkozások szerdai napokon 18-tól 21 óráig.

A tanfolyam február 9-től március 16-ig tart. Előzetes jelzés alapján egy-egy foglalkozás erejéig is be lehet kapcsolódni a képzésbe.
Oktató: Csüllögh Teréz.
Alkalmankénti részvételi díj: 350 Ft/fő.

Jóga-alaptanfolyam

A kezdők számára meghirdetett kurzus 24 órás időtartamú.
A foglalkozások szerdai napokon lesznek 18-tól 20 óráig.

Vezető: Juhász Gabriella.

Részvételi díj: 1400 Ft/fő

Jelentkezési határidő: február 23.

Díjmentes jogi tanácsadás

Hétfői napokon 16-tól 18 óráig, tanácsadó: dr. Pethő Attila.

Konditorna

Minden héten kedden és csütörtökön 17.30-tól 18.30-ig, valamint 18.30-tól 19.30-ig

KLUBOK RENDEZVÉNYEIBŐL

Lencsési Ifjúsági Klub

Február 11-én, pénteken 19.30 órától Máthé Ferenc tart előadást Napjaink divatfilmjei címmel.

Lencsési Tiniklub

Február 12-én, szombaton 16 órától a klub vendége D. Nagy Anikó pszichológus.

Lencsési Nyugdíjasklub

Horváth László diavetítéssel egybekötött útiélmény-beszámolója Janánról február 14-én, hétfőn 16 órakor.

Lencsési Baba-mama klub

Február 23-án szerdán, 16.30 órától Sich Judit védőnő tart előadást Egészséges táplálkozás kisgyermekkorban címmel.

A csoportok rendezvényei nyitottak, az érdeklődők számára díjmentesen látogathatók!

ISTENTISZTELETEK

Minden hónap első és harmadik vasárnapján evangélikus, második vasárnapján református istentiszteletre kerül sor 16 órai kezdettel.

A közösségi házban működő egyesületek

Békéscsabai Erdélyi Kör –

összejeöttelek minden hónap első csütörtöki napján 18-tól 20 óráig.

Békéscsabai Háziorvosok Egyesülete –

összejeöttelek minden hónap utolsó keddjén 18.30 órától.

Lakótelepi tömegsport-egyesület –

fogadóórak hetente keddi napokon 17-től 19 óráig.

Kiseb létszámú tanácskozássokra, termék-bemutatókra, családi és vállalati rendezvényekre a közösségi ház bérbe vehető!



A VÁROSI SPORTCSARNOK

FEBRUÁR HAVI PROGRAMJA

9. szerda 18 óra: Csaba Előre KC–Szolnok férfi NB I-es bajnoki kézilabda-mérkőzés
- 16.15 óra: Csaba–Szolnok ifjúsági mérkőzés
12. szombat 16.15 óra: Békéscsabai Női KC–Budapesti Spartacus NB I-es bajnoki mérkőzés
- 14.30 óra: Békéscsaba–Bp. Spartacus ifjúsági mérkőzés
20. vasárnap 18 óra: Csaba Előre KC–Győr férfi NB I-es bajnoki kézilabda-mérkőzés
23. szerda 15 óra: Békéscsabai Női KC–Testnevelési Főiskola NB I-es bajnoki mérkőzés
26. szombat 17 óra: Békéscsabai Női KC–Ferencváros NB I-es bajnoki mérkőzés
- 18.45 óra: Csaba Előre KC–Komló férfi NB I-es bajnoki mérkőzés

VASUTAS MŰVELŐDÉSI HÁZ

Andrássy út 79–81.

3-án 8–18-ig: szőnyegvásár

5-én 8 órától: valutapénztárosi és devizakezelői tanfolyam indul 60 órában

5–6-án 9 órától: A gyógyító energiák gyakorlati alkalmazása – vezeti Varga Ferenc természetgyógyász

12–13-án 9 órától: Szellemgyógyászat – vezeti: Ferencsik István természetgyógyász

12–13-án 9 órától: reiki I. tanfolyam – vezeti: Tokár Ferencné

15-én 14 órától: a nyugdíjasklubban batyus farsang

16-án 17,30 órától: CSINI-FITT fogyókúra tanfolyam indul (férfiaknak és nőknek), vezeti Bán Ildikó

18-án 9 órától: cipővásár

20-án 11 órától: Integrál jóga c. előadás

26–27-én 9 órától: reiki II. tanfolyam – vezeti Tokár Ferencné

A Természetgyógyászklub programja:

9-én 17 órától: előadás a légzésterápiáról

16-án 17 órától: Varga Ferenc – az energia alkalmazásának értelmezése

23-án 17 órától: szabadfoglalkozás

DIÁKTANYA-PROGRAMOK

FEBRUÁR

Tanácsadások: minden szerdán 15 órától pályaválasztási tanácsadás – tanácsadó: Liska Sándor.

Kamasz-panasz – beszélgetés Marsai Györggyel II. 9-én és 23-án 15.30-tól.

Gyermekefoglalkozások: minden pénteken 17 órától.

II. 4-én gyöngyszövés, szövösuli, nemezelés

II. 11-én papírhajtogatás, szövösuli, egyszerű fonások

II. 18-án virágkötészet, szövösuli, gyöngylűzés

II. 25-én virágkötészet, plüssjátékok (gömbi figurák), szövösuli

Tanfolyamok: virágkötészeti és foltmozaik-készítő, amelyekre a jelentkezőket február 15-ig várják.

Angolnyelv-klubba várjuk az érdeklődőket, ahol anyanyelvi tanárokkal beszélgethetnek. Az időpontokról a Diaktanyán adunk felvilágosítást.

A klub ingyenesen látogatható.

Márciusi előzetes:

Március 4-re tervezik a Tátrai band koncertjét, erre várhatóan már február 15-től vásárolható belépő.

A március 19-i Révész Sándor-koncertre a jegyek előjegyzését megkezdtek.

Ez a tájékoztató elsősorban azok részére íródott, akik Békéscsaba közigazgatási területén üzlettel rendelkeznek, illetve szándékukban áll üzletet nyitni. Ugyanis február 1-jétől alapvető változásokat idézett elő a 4/1994. (I. 14.) IKM-számú rendelet, mely az üzletek működéséről szóló 6/1990. (IV. 5.) KeM-rendeletet módosította. A változások sarkpontjairól dr. Bartha László, a közigazgatási iroda vezetője tájékoztatót.

■ A minisztériumi rendelet szerint a kereskedő köteles üzletének megnyitását a területileg illetékes önkormányzatnál bejelenteni – Békéscsaba ezt a polgármesteri hivatal közigazgatási irodájának a kereskedelmi csoportjánál teheti meg. A bejelentésben az üzletkört a rendelet 1. számú melléklete szerint kell megjelölni. A nyomtatvány a nyomtatványboltban vagy a polgármesteri hivatal információs irodájánál vehető meg. A 2. számú melléklet azokat a kiegészítéseket tartalmazza, melyeket a bejelentőnek tüzetesen át kell olvasnia. A bejelentéshez csatolni kell a szakhatóságok hozzájárulását, továbbá, ha a tevékenység más engedélyhez, vagy nyilvántartásba vételhez kötött, ezek hiteles példányait. Ha a bejelentő olyan tevékenységet jelent be, amelyhez az engedélyt nem Békéscsabán adják ki, az engedélyt úgy kérje, hogy egy eredetit és több hitelesített másolatot adjanak ki a részére. A szakhatósági hozzájárulások nélkül pedig engedély nem adható ki. Egyébként a működési engedélyt, illetve másolatát továbbra is az üzletben, illetve az árusítás helyén kell tartani, és egy esetleges ellenőrzés alkalmával azt be kell mutatni.

■ Kereskedelmi tevékenységet üzletekben, vásárokon, piacokon szabad folytatni. A közterületen történő árusításra kivételes szabályok vonatkoznak. Így például a kereskedő az üzlete homlokzatával érintkező közterületen ideiglenesen és ideiglenességgel akkor árusíthat, ha a közterület használatához az engedélyt beszerzte a városüzemeltetési irodától. A rendelet kizárta annak lehetőségét, hogy a jogszerűen üzemelő üzlet homlokzatával érintkező területen egyéb kereskedelem folyjék.

■ Üzlettel nem rendelkező kereskedő tevékenységét vásáron és piacon folytathatja. Közterületen az alábbi cikkek árusíthatók: napilap, heti-

lap, folyóirat, levelezőlap, virág, léggömb, zöldség és gyümölcs, pottogatott és főtt kukorica, sült gesztenye, sült tök, csomagolt pirított tökmag, napraforgómag, földimogyoró, vattacukor és egyéb cukorka, jégkrém, fagyalt, szerencsejátékban való részvételre jogosító jegy, óvszer. A közterületi árusítási tilalom azonban nem vonatkozik arra a könyvkereskedőre, aki a tevékenységét a rendelet hatálybalépésekor jogszerűen folytatja.

■ A már jogszerűen működő üzletek tulajdonosainak nem kell ismételt bejelentést tenniük, ám az 1994. február 1-jétől számított 90 napon belül a szakhatósági hozzájárulásokat a kereskedelmi csoportnak be kell mutatniuk.

■ További fontos változás azok részére, akik üzletet szeretnének kialakítani, hogy az üzlet típusának megnevezését a rendelet szabályozza, s az építési engedélyeket ez alapján kell kérni. Így például garázsból nem lehet kisáruházat kialakítani, mert a kisáruház területe minimum 1000 m² lehet (nagyáruháznál minimum 2500 m²). Továbbá módosult az úgynevezett 200 méteren belüli engedélyezési lehetőség is. Ez ügyben az üzletet építeni kívánó kereskedők még a tervezési megbízás előtt információt a közigazgatási iroda hatósági-építési csoportjánál kérhetnek. A jövőben a közterület-ellenőrök fokozott figyelemmel fogják ellenőrizni a közterületeken történő árusítások szabályszerűségét, a kereskedelmi csoport pedig fokozott figyelmet fordít a rendelet betartására!

Tisztelt Üzletfelünk! A Heti Mérleg terjedelme nem teszi lehetővé a kimerítő tájékoztatást, a fenti sorok mintegy figyelemfelhívásként íródtak.

H. M.

KÖZLEMÉNY

A Városi Választási Bizottság tájékoztatja Békéscsaba 16. számú egyéni választókerület (Kerek, Fűrjes, Felsőnyomás területek) választópolgárait, hogy lezárult a helyi önkormányzati képviselő időközi választásának jelölési időszaka.

Az 1994. február 13-i (vasárnap) időközi választás jelöltjei:

NAGY SÁNDOR (MDF)
DR. RIGÓ MIHÁLY (SZDSZ)
SZAKÁL JÁNOS (MSZP)

Szavazni 6.00 órától 18.00 óráig lehet a személyre szóló értesítőkn megjelölt szavazóhelyiségben.

Békéscsaba, 1994. január 28.

VÁROSI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG

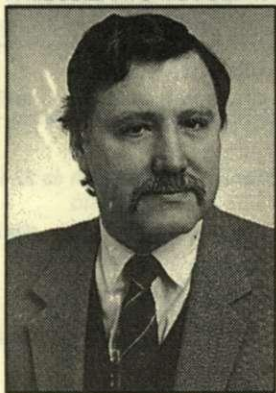


MAGYAR
SZOCIALISTA PÁRT



BALOLDALI IFJÚSÁGI
TÁRSULÁS

A MEGBÍZHATÓ MEGOLDÁS:



SZAKÁL JÁNOS

mezőgazdasági
gépészmérnök

JELÖLTÜNK A FEBRUÁR 13-I IDŐKÖZI
ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSON.

Az Ön érdekében.

(x)

A BÉKÉSCSABAI VÁSÁRHELYI PÁL MŰSZAKI SZAKKÖZÉPISKOLA

pályázatot hirdet

**GAZDASÁGI VEZETŐI
állás betöltésére.**

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- szakirányú felsőfokú végzettség;
- legalább 5 éves vezetői gyakorlat;
- bérezés Kjt., illetve megegyezés szerint;
- az állás betölthető 1994. február 25-től.

A pályázatokat az iskola igazgatójának (Békéscsaba, Deák u. 6.) kell benyújtani a megjelenéstől számított 15 napon belül.

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató-,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563



Thermal
AUTÓSISKOLA

**autós-
motoros-
képzés**

BÉKÉSCSABA,
Lázár u. 2.
(iskola a DOMUS mellett)
Telefon: 66/45-45-45



SZEMÉLYGÉPKOCSI-vezető
tanfolyam (gyorsított) indul február 7-én
(hétfőn) 16.00-kor

1993. évi feltételekkel.

Lebonyolítás:

- szombat-vasárnap délelőtt
- Teljes **egészségügyi**
(tanfolyam+vizsga)
ügyintézés!

INGYENES

- TANKÖNYVELLÁTÁS
- Gyakorlatioktató- és
típusválasztás
- Részletfizetés

**PRÓBÁLJA
MEG!**

*Mi bízunk magunkban, hiszen Ön is!
Ha elméleti vizsgái nem sikerülnek,
visszakapja a tanfolyam díját!*

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYÜLÉSE
pályázatot hirdet a Munkácsy Mihály-emlékház

igazgatói munkakörének
betöltésére.

Az emlékház feladata: Munkácsy Mihály életművét bemutató
komplex kiállítás működtetése, múzeumi közgyűjteményi funkciók
ellátása, egyéb kulturális feladatok.

Az intézmény szakmailag önálló, gazdaságilag részben önálló városi
kölségvetési szerv.

A vezetői megbízás kezdő időpontja: 1994. május 1.

A vezetői megbízás 5 év határozott időre szól.

A megbízás feltételeit a 150/1992. (XI. 20.) sz. kormányrendelet tartal-
mazza.

Pályázati feltételek: szakirányú felsőfokú iskolai végzettség, tudo-
mányos tevékenység, legalább 5 éves szakmai gyakorlat, büntetlen
előélet. Német vagy angol nyelvtudás előnyt jelent.

A pályázatnak tartalmaznia kell: a végzettséget igazoló okirat má-
solatát, szakmai önéletrajzot, büntetlen előélet igazolását, vezetői
programot (az induló emlékház működésére vonatkozó elképzelése-
ket).

A pályázat benyújtásának határideje:

a Művelődési Közlönyben való megjelenéstől számított 30 nap.

Cím: Pap János polgármester

Békéscsaba, Szent István tér 7., 5601 Pf. 112

Az elbírálás határideje: a pályázat beadási határidejét követő
30. nap, illetőleg az azt követő közgyűlés napja.

A pályázat iránt érdeklődők tájékozódhatnak: Polgármesteri Hi-
vatal, Békéscsaba, oktatási, közművelődési és sportiroda (Szegedi-
né Kozák Mária, telefon: (66) 452-252 vagy (66) 441-562).

Reumatológia

Dr. Perjési Zsuzsanna reumatológus szakfőorvos
magánrendelése: Lepény Pál u. 1. (volt Kun Béla u.).
Hétfő és szerda 16-17 óráig. • Telefon: 441-084.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

■ Belvárosi, önkormányzati 3
szobás lakásomat elcserélném
1 vagy 1,5 szobásra. Érdeklő-
ni: Lepény Pál u. 1. III/8.

■ Műútnál 600 négyszögöl telken
6 éves ház eladó, vagy el-
cserélhető. Érdeklődni: Hala-
dás u. 6. (VII. ker.).

■ Lencsési mögött a Dobos
István utcában telek eladó. Ér-
deklődni: Egressy u. 6. (az ud-
varban).

■ Eladó 12 m² üzlet. Telefon:
452-317.

■ Üzletet akar nyitni? 3 szobás
családi házamból kis átalakí-
tással megteheti, sőt emeletet
is ráépíthet, vagy társasházat
építhet a nagy telken. Érdek-
lődni: Klapka u. 4.

■ Betegség miatt sürgősen el-
cserélném Lencsési úti, II.
emeleti telefonos, privatizáció
előtt álló, 2 szobás lakásunkat
(lift van) budapesti hasonlóra,
vagy egyszobásra. Érdeklődni:
Békéscsaba, Teleki u. 21.,
vagy a 06-1/180-3876-os tele-
fonon.

■ Másfél-kétszobás erkélyes,
egyedi gázos, vízórással, telefo-
nos lakást vásárolnék kész-
pénzért II. emeletig. Telefon:
325-279.

■ Fél ház eladó. Érdeklődni:
Áchim u. 2. (a nyomda mö-
gött).

JÁRMŰ

■ Használt motorok eladása
nagy választékban. Békéscsa-
ba, Szivárvány műszaki bolt,
Tessedik u. 24.-gyel szemben.

SZOLGÁLTATÁS

■ Színes televíziók javítása hét-
végén is garanciával! Domo-
kos Tamás, telefon: 323-721.

■ Gázkészülékek javítása, felül-
vizsgálata. Cím: Könyves u.
45., telefonügyelet: 456-537,
9-12 óráig.

■ Parabola- és tetőantenna-sze-
relés vidékre is. Autórádió és
-magnó, HI-FI, video javítása.
Boda Béla, Békéscsaba, Csiki
u. 38. Telefon: 326-931 (üze-
netrőgzítő).

■ Lapostetők, magastetők javítá-
sa, készítése, bádorgás, épí-
tőmesteri és szerelőipari mun-
kák, talajvíz elleni szigetelés
vállalása garanciával! Telefon:
447-247/127, 9-12 óráig.

■ Dr. Kerekes Attila fogszakor-
vos rendel: hétfő-szerda-pén-
tek 16-18 óráig, kedd-csütör-
tök 9-10 óráig. Békéscsaba
VI., Urszinyi Dezsőné u. 5.

■ Kettőt fizet, hármat vihet! Minő-
ségi bálás ruhák a Mindenki
boltjában Békéscsabán, a Bar-
tók Béla út 29. szám alatt. Nyit-
va: 12-től 17 óráig.

■ Automata mosógép, háztartá-
si- és barkácsgépjavítás, an-
tennák-parabolák szerelése,
épületvillamossági munkák ter-
vezése, kivitelezése, egyéb vil-
lamos munkák! Műszaki cikkek
adásvétele. Mindez garanciá-
val. Cím: Elektroszerviz, Hargi-
ta u. 5. Felvételhelyek: Berényi
út 20. (455-474); Pipacs köz
10. (453-105).

■ Gyermekfelügyeletet vállalom.
Telefon: 459-940.

■ Padlószőnyeg, PVC minta utá-
ni árusítása: Lencsési 122.

EGYÉB

■ Hízők hasítva eladók. Telefon:
459-337.

■ Nyulketrecek eladók. Érdeklő-
ni: Békéscsaba, Bessenyei u.
118/1.

■ Benzinkútra járók részére egy-
szerű üzemenyag-megtakarí-
tást, nagyszerű üzleti lehetősé-
get ajánlok. Telefon: 459-826
(este).

PÉNZTÁRGÉPEK kedvezményrel

**EREDETI PAPIRSZALAGOK,
FESTÉKKAZETTÁK és KELLÉKEK!**

Továbbá számítógépek, telefonok, telefaxok,
írógépek, számológépek, árazógépek,
mérlegek, nyomtatványok forgalmazása.

Garancia és márkaszervíz.
INTERTECHNIKA KFT.



Békéscsaba,
Szerdahelyi u. 2/a.
Telefon: 325-161

A KIVITELIG

**NYOMTATVÁNY-
TERVEZÉS**

A&M stúdió

BÉKÉSCSABA, Szabadság tér 1-3.
Telefon: 447-563, 445-676



TERVEZET

Békéscsaba Megyei Jogú Város
Közigyűlésének/1994. (.....)
számú önkormányzati rendelete
az 1994. évi költségvetésről

A Magyar Köztársaság 1994. évi költségvetéséről szóló 1993. évi CXI. tv., valamint az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 65. §-ában foglaltak szerint Békéscsaba Megyei Jogú Város Közigyűlése az 1994. évi költségvetésről a következő rendeletet alkotja:

1. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 1994. évi összes bevétele 3 753 397 E Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt bevételi főösszeg forrásonkénti részletezését az 1. sz. melléklet tartalmazza.

2. §

A beruházások megvalósításához az 1994. évben 246 000 E Ft hosszú lejáratú hitelt kell felvenni, vagy kötvényt kell kibocsájtani.

3. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 1994. évi összes kiadását 3 753 397 E Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt kiadási főösszeg felhasználási feladatonkénti

részletezését az 1. sz. melléklet tartalmazza.

4. §

- (1) Az önkormányzati intézmények kiadásának főösszegét 2 029 199 E Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott kiadások teljesítéséhez 1 684 158 E Ft támogatást biztosít.
- (3) Az önkormányzati intézmények bérét 991 846 E Ft-ban, társadalombiztosítási járulékát 478 841 E Ft-ban és saját bevételeit 257 146 E Ft-ban állapítja meg.
- (4) A közgyűlés felhatalmazza az önálló gazdálkodási jogkörrel felruházott intézmények vezetőit, hogy többletbevételeik terhére 200 E Ft értékhatárig beruházást eszközölhessenek. A beruházásokról a közgyűlést legkésőbb 1994. december 31-ig tájékoztatni kell, melynek előirányzat-módosítását az 1994. évi költségvetésről szóló rendeleten át kell vezetni.

5. §

- (1) A polgármesteri hivatalhoz tartozó feladatok ellátásának működési kiadási előirányzatát 895 631 E Ft-ban állapítja meg.
- (2) A polgármesteri hivatal bérét 147 148 E Ft-ban, társadalombiztosítási járulékát 67 096 E Ft-ban állapítja meg.
- (3) Az (1)–(2) bekezdésben foglalt kiadások főösszegének feladatonkénti részletezését a 3. sz. melléklet tartalmazza.

6. §

A közgyűlés a beruházások kiadási összegét 755 750 E Ft-ban állapítja meg, az 1. sz. mellékletben felsoroltak szerint.

7. §

Az önkormányzat tulajdonában lévő állóeszközök felújítási előirányzatát 72 817 E Ft-ban állapítja meg. A felújítási feladatok tételes felhasználásáról 1994. március 31-ig dönt.

8. §

A más szervek, jogi személyek támogatásának összegét 81 572 E Ft-ban állapítja meg. A keretösszeg felosztásáról 1994. március 31-ig dönt.

9. §

A közgyűlés az év során a fennálló fejlesztési hitelek és kötvények törlesztésére 56 818 E Ft tőkefizetést hagy jóvá. Így a polgármesteri hivatal tőketartozása 1994. december 31-én 314 297 E Ft.

10. §

A közgyűlés az általános tartalék összegét 35 750 E Ft-ban, a céltartalék összegét 5000 E Ft-ban állapítja meg.

11. §

Ez a rendelet kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1994. január 1. napjától kell alkalmazni.

Békéscsaba, 1994.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

1. sz. MELLÉKLET

Az önkormányzat összevont
pénzforgalmi előirányzatainak
mérlege 1994. évre

	E Ft-ban		
Bevételek		Fejlesztési hitelfelvétel	
Normatív állami hozzájárulás	1 602 508	(vagy kötvénykibocsátás)	246 000
Állami gondozottak miatt megvétől átvett pénz	5 223	– Hulladékkezelő mű miatt	115 000
Személyi jövedelemadó	463 707	– Piacbővítés miatt	102 000
Gépjárműadó	20 000	– Közvilágítás korszerűsítése	29 000
Illetékbevétel: polgármesteri hivatal	75 000	Ingyenértékesítés	
illetékhivatal	87 895	(Szabadság tér 11–17.)	140 000
Helyi adók	240 000	Egyéb ingatlanértékesítés	130 000
Intézményi saját folyó bevételek	257 146	Átvett pénz	
Központi kezelés saját folyó bevételei	20 000	(Környezetvédelmi alap)	140 000
Május 1-ji bérfejlesztés éves hatása		Bevételek összesen:	3 753 397
(állami támogatás)	70 329	Kiadások	
A közalkalmazotti törvény végrehajtásával		Intézmények működési kiadása	2 029 199
összefüggő állami támogatás	71 795	Központi kezelés működési kiadása	895 631
A közalkalmazotti törvény végrehajtásával		Felújítások	72 817
összefüggő hitelfelvétel	71 794	Beruházások	755 750
Pénzmaradvány	67 000	– Rózsa F. Gimnázium	252 000
Átvett pénz		– Hulladékkezelő mű	255 000
(Rózsa F. G. miatti kártalanítás)	45 000	– Piacbővítés	102 000
		– Közvilágítás korsz.	29 000
		– Egyéb beruházások	117 750
		Kiadások összesen	3 753 397